

- 1 याष्टीक-पारश्वधिकौ [यष्टिपरशुहेतिकौ] ।
- 2 नैस्त्रिंशिको ऽसिहेतिः [स्यात्]
- 3 [समौ] प्रासिक-कौन्तिकौ ॥ ३८ ॥
- 4 चर्मी फलकपाणिः [स्यात्]
- 5 पताकी वैजयन्तिकः ।
- 6 अनुम्वः सहायश् [चा-]-नुचरो^a ऽभिसरः [समाः] ॥ ३९ ॥
- 7 पुरोगाग्रेसर^b-प्रष्टाग्रतःसर^c-पुरःसरः ।
- 8 पुरोगमः पुरोगामी
- 9 मन्दगामी [तु] मन्थरः ॥ ४० ॥
- 10 जङ्घालो^d ऽतिजवः^e
- 11 [तुल्यौ] जङ्घाकरिक-जाङ्घिकौ ।
- 12 तस्वी त्वरितो वेगी प्रजवी जवनो जवः ॥ ४१ ॥
- 13 जय्यो [यः शक्यते जेतुं]
- 14 जेयो [जेतव्यमात्रके]
- 15 जैत्रस् [तु] जेता
- 16 [यो गच्छत्यलं विद्विषतः प्रति ॥ ४२ ॥]

(1) Guerrier armé d'une masse d'armes ou d'une hache, respectivement; — (2) — d'une épée; — (3) — d'un javelot; — (4) — portant un bouclier. — (5) Porte-étendard. — (6) Compagnon, camarade. — (7, 8) Conducteur. — (9) Marchant lentement. — (10) Marchant vite. — (11, 12) Courrier, exprès. — (13) Capable de conquérir. — (14) Sujet à être conquis. — (15) Conquérant [ou selon une autre interprétation, qui résiste à l'ennemi avec succès.] — (16, et p. 192, lig. 1.) Homme qui fait

^a अनुचरः. — ^b पुरोग-अग्रेसर ou अग्रसर. — ^c प्रष्ट-अग्रतःसर. — ^d Ou त्र्यङ्गिलः. — ^e Et अतिबलः.